

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs295

Édition critique

1269, 14 décembre.

Type de document: Charte: garantie.

Objet: Garantie donnée par Philippe, comte palatin de Savoie et de Bourgogne, et par Alis, sa femme, à Gui de Rans, seigneur des Roches, qui était caution pour eux d'une somme de mille livres de viennois due à Hugues, duc de Bourgogne.

Auteur: Philippe, comte palatin de Savoie et de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Sceau: Philippe, comte palatin de Savoie et de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Bénéficiaire: Gui de Rans, seigneur des Roches.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue, 210x85.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 65-13.

Transcription de la charte

1 Nos, Philippes, de Savoye *et* de Borgogne cuens palatins, *et* nos, Alys, de Savoye *et* de Borgogne contesse palatine, *sa* [fenme], **2** façons \2 savoir à toz ces *qui* verrunt cestes presentes lettres **3** *que* [...] nos haions mis en p[...] [Guion] \3 de Rens, seignour de Roche, en la main au noble seignour *et* puissant Hugon, duc de Borgogne, **4** de mi[l] livres de \4 viennois, à paier les cinc cenx livres au paiement de la foire de Bar *prochainement* venant, *et* les autres \5 cinc cenx au paiement de l'autre foire de Bar ensegant, **5** c'est à savoir por la paix *qui* est faite entre le devant dit \6 duc *et* nos, por achoisum de l'achet *que* il avoit fait de la contesse de Orlemont, sorour à nos, devant dite Alys, de \7 Savoye *et* de Borgogne contesse palatine, **6** *que* nos, *par* noz seirement, sumes tenuz de garder *et* de delivrer de toz damages, \8 *et* de toz cost, *et* de toz peril, le devant dit Guion de Rens, seignour de Roche, de ceste plagerie, *et* l'en devons croi\9re *par* sa plaine parole. **7** En tesmoignage de laquel chose, nos avons mis noz seaux en cestes presentes lettres, **8** donees \10 lendemain de feste sainte Luce, l'ant de l'incarnacion Jhesu Crist *qui* corroit per mil *et* dous cenx *et* sexante *et* neuf.